

ՄԷԺՄՈՒԱԹԸ

Սենյակի բեշին 120
Սկիւղ ալուր 60
Եւնիւր բոսթաւ 30
Նէհիւր բոսթաւ 80



Տէրճ խորհրդէն իւրաքանչիւր ալր
նա լազարիւրդ օլունուր .
Դազէթալա միւթալիւր խոստում
իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օլունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 3 ՕԴՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Սալը կիւնիւ, ճէմաթըմը Մէճ-
լիսի Իտարէսի, Կաթողիկոսարանտա,
Կաթողիկոս-բաթըրի. բաթըրիւ
էֆէնտի հազարէթլէրին թաճըրի
եաթէթինտէ ազաթը իճթիմա իլէ, ա-
թիտէթի լէճիմաթ իլէ մէշըու օլ-
մուշ տուր .

1. - Մէրհում Մըրըրեան Անտոն
պէյն վասիէթնամէսի մուճիպին-
նէ, միլէթիմի Գուգարախանէսին
իւշ պին վէ Անարատ Յոլուի իւ-
նանաթ թարգմաթը մէթէպին պին
լիւրաթի, ճէման թէրը վէ հիպա օ-
լունան 4 պին իրանըն թաճիլի զէ-
մանը թէգարըրիւ իթմիշ օլմաթը
ճիհէթլէ, մէպալը մէթըրուր իս-
թիհալի իշին պազը կէօնա միւզա-
թէրաթ ճէրէեանընտան սօնրա, թէ-
տապիլի լազըմէ իթթիլազ գըլըն-
մըշ տըր .

2. - Պունտան խոյլի սէնէ ազաթէմ
էֆրատը միլէթտէն միւրէթէպ օլա-
րազ թէյէթըրիւ իթմիշ օլան վաթ-
ըուհան նամ ընկերութիւն մէն-
ֆաթընա օ թարիլաթէ վէրիմիշ օ-
լան պիր պալօ հաթըլաթընը միլէ-
թիմիպէն միւթէպէր պիր զաթ եէ-
տինտէ էմանէթէն մաճիպը օլմաթը
ճիհէթլէ, հաթըլաթը մէթըրէնին
միլէթէթիեաթէթիւր իւզէթի-
նէ, սօն թէթիմաթէպալը միւզաթէրաթ
ճէրէեան իտիւ, պու. մէսէլէնին թէս-
վիեթիւ Կաթողիկոս-բաթըրի հազ-
րէթլէրին իհալէ գըլընմըշ, վէ միւ-
շաթիլէյ հազարէթլէրի տալի, զաթը
միւթալիլէյ իլէ պու պապաթէ կէօ-
րիւշիւպ, մէսէլէյ մէթըրէնին գա-
րիպէն հուսուլթէր օլաճալը իւ-
միւրի պու տէֆա մէճիլաթ ազը ու
պէեան իլէթիլէր տըր .

3. - Կէշէլէրտէ եալաթըմը վէճէ-
լէ, Ս. Յովհան Ոսկերեան քիլիսի
իթթիլաթի պուլունան իրի պապ
էպիլիէնին Գուգարախանէսին հոգ-
աթ մէթըրի քիլիսիէնին ալիսիէթի
խոսուսընըն թէտըրի Բօրթու-
գալ Միթալէ, Ալաճիլէրտի Յով-
հանէս, վէ Տիւղեան Սէրգիս պէյ
էֆէնտիլէր հազարաթընտան միւրէթ-
թէպ պիր գօմիսիօնա հէվալէ գըլըն-
մըշ իտի. Պու տէֆա իշպու գօմիսիօն
թարաթընտան Մէճիլի Իտարէսի
թաթթիմ օլունան լաթթթիմա կէօս-
թէրիլիլի վէճէլէ, մէյտանտա պու-
լունան էվրազ վէ մազպաթալարտան
վէ իսթիհալ գըլընան շահատէթ-
լէրտէն, մէթըրի իրի էպիլիէնին
հանկը թարաթա ալիս օլունուր

գաթիլէն հիւրմ իթմէր գապիլ օ-
լաճաթընա, վէ հաթթա 1863 թա-
րիլիստէ թէճէմիւ իթմիշ օլան մի-
լէթ մէճիլաթիստէ տալի պու մէ-
սէլէնին հալ օլունամաթընա, վէ
անճազ պու էպիլիէն էսաթէն միլէթ
մալի օլունա, պունաթըն շու եա պու-
թարաթա թալիսի հազընտա,
նէ պիր վասիէթ վէ նէ տէ պիր
շաթթը միւթէթէտ պուլունամաթըն
հալաթ, իհթիեաթթը միլիէնէ կէօ-
րէ էպիլիէյ մէթըրէթի միւթաթիւ
կէօրտիլիւ մաճէլէ թալիսի իթ-
մէթ միլէթին հազը ու սէլահիէթ-
թի տալիլիստէ պուլունտընա,
վէ պիր տէ, Ս. Յովհան Ոսկերեան
քիլիսիէնին միլէթին, Պէյոլու ճիհէ-
թինտէ պաշընա իպաթէթիեաթ օ-
լունա, քիլիսիէն տուալաթընը
միւթէմիլէ վէ միւթաթալա սուրէթ-
տէ օրատա իճըաթ ումուլէն ազը
օլունուր պիր քէյթիլիլէ օլմաթը,
վէ քիլիսիլէ մէթըրուր հիշ պիր
թարաթտան ալիսաթը մալիսուսէսի
պուլունամաթընա, էպիլիէնին մէթ-
պուրէտէն քաթիլէն մաճըրմիլէթի
միւթաթընա հալ ու մաթալաթ օլա-
մաթաթընա մէպի, մէթըրի իրի
էպիլիէնին պուլիլիլէնին թաճ-
թընտաթի տըրքէնընա Ս. Յովհան
ֆուգարախանէսին, վէ քիլիլիլէ-
նին տալի, քէյալիլէ տըրքէն-
ընա պէրապէր Ս. Յովհան Ոսկեր-
եան քիլիսիէնին թալիսիլի թէն-
սիպ գըլընմըշ, վէ պու սուրէթի
թէսվիլիլէ Մէճիլի Միլթէպէրանըն
թաթթիլիլէն ազը օլունամաթը
իլըն, Մէճիլի Իտարէսի գապուլ օլուն-
մաշ տուր .

ԷՎՐՈՒԱ ԲՕՍԹԱՍԸ

Ժէնէրալ Պուլանտէնին

Ժէնէրալ Պուլանտէնին միւթաթէ-
մէսին պաշընաթը Բարիստէն վի-
րուտ իտէն պիր թէյէթըրաթմէտէ
օգունմաշ տուր .

Միւթալիլէյ, միւթաթէմի հազ-
ընտա նէշը իթթիլի պէեանամէ-
սինտէ, Շընապը հաթիսէսի գէմա-
նընտա քէնտիլիլէն հաթպիլիէն նէթա-
րէթինտէ պուլունտընա ճիհէթլէ,
թալիսիաթը իսթիլիէն մէպալիլի
քիլիլիէն սաթթ իթթիլիլէն տալի
իլզալաթ վէրիպ, օ սըրատա հէր
գէմանտան զիեաթէ Ալմանիա իլէ պիր
միւթաթէպէ զուհուրինէ ըմթ գալ-
աթընը իտատա իթմիլ իսթ տէ, միւ-
թաթէպէն քէնտիլի սէպէպ վիլմէթ
իլզըն օլունուր հալաթ, միւթէպէր
պիր զալթիլանըն նէշը իթթիլի

հազըլը պիր միւթալէա իլէ մէսէ-
լէնին ֆաթ օլունուր, ճէնի ու ճի-
տալըն էնիւ ալընաթը իլաթէթ օ-
լունամաթ տըր .

Պազէն ճիլի պիր սէպէպ իլէ պիւ-
նիւր պիր միւթաթէպէնին զուհուր
իտէպիլիլէնէն տէլալէթ իտէն իշ-
պու ինքիլաթթը ճէտիտէ շալեանը
տըրգաթ օլմաթը, նազը ու պէեանը
թէնտիլ օլունմաշ տուր. Շէյոլէ ըր,
Թալմա զալթիլաթըն Բարիստէն
միւթաթիլիլէն իլաթէթինէ կէօրէ,
Պալմա մէմուրաթը թարաթթընտան
տալթէթ օլունուր թէվթիլ օլուն-
տուր, էֆրեաթը ումուլիլէ Սլ-
մանիա տէվլէթինին թաճըրը մաթ-
տէ իլէ թէսվիլիլէնին միւթալընթթ
իտէթիլիլէն, վէ պունուր իլէն միւ-
թաթէպէն զընամ իլլէմէթէթիլիլէն
զանն իթմէթտէ իրէն, Պալմա հաթ-
պիլիէն նէթաթէթինտէ պուլունան ժէ-
նէրալ Պուլանտէ, պու հաթիլիլէն,
լալա նէթաթիլիլէն նուֆուրունուր
աթթմաթընա վէսիլիլէ իթթիլաթ իտէ-
րէթ, Ալմանիա տէվլէթինին Պալմա
թէթիլիլէն իլաթը հազը էֆիլաթըն-
տա օլունուր իտատա, վէ պիլա-
պէրին 48 սաթթա հուտուտա 50
պին աթթըն օնթ իթմէթ իլզըն շը-
մէնաթթը գուլմաթիլաթը միւթա-
պէրէ իտիլ, մէճիլի վիլմէթաթա
տէրհալ 50000 աթթըն սէվթիլիլէն հա-
զը օլունուր, պիր միւթաթիլա-
թընթթի մալիսուսէ մաթաթընտա
պէեան իլլէտիլտէ, սապըր ընթիլի
ճիլմաթը Ս. Կրէվի իլէ վիլմէթաթի
սալիլէ, պէօլէ պիր հալըրընա գա-
րաթ վէրիլմէթ օլունուրտան, ֆէվ-
թէլաթ իլզաթը իթթիլաթ վէ թէմա-
ճիլաթ իթմիլէթ, վէ վիլմէթաթան պիր
զաթ, « Ժէնէրալ, պու գաթաթ ա-
թթի տէֆաթէն նէրէտէն թօրաթըպ
սէվթ իտէթէթիլիլէ » տէյի սիւալ
իթթիլտէ, միւթալիլէյ, « Նէրէտէ
պուլուն իտէմ թօրաթըմ » մաթա-
թընտա ճէվապ վէրիլ, վէ պունուր
իլզըրին Ս. Կրէվի, « Ժէնէրալ,
պիլ տալի սիլլին գաթաթ վաթմա-
թթըրիլ, անճազ պու տէտիլիլիլէ
թէտալիլէ պէն միւթաթիլաթ վէօս-
թէրէթմէմ » տէմիլ, վէ գալիլիլէթտա
եալընը սապըր իտարիլիլէն նալըրը
Ս. Կօպլէ, միւթալիլէյ իլէ հէմէթ-
էֆրեաթ պուլունտընտան, թէթ-
լիլիլէ էթթիլիլէթ զապուլ օլուն-
նամաթը տըր .

Պալմա գաթիլիլէթտա, հուտու-
տա աթթըն սէվթիլիլէ պէրապէր, Բը-
րէնա Պիլմաթը սըրըլաթըմաթա գը-
եամ իթթիլիլէ թաթթիլտէ, միւթա-
թիլիլէյ տալի միւթապէլիլէ պիլմիլ

հաթթէթլէ ալթիլ ճէնի ու ճիտալըն
թուլթուլաթը միւթաթաթ իրէն,
Պալմա գալիլիլէթտա իլաթէթ-
թիլիլէ իթթալթթիլիլէ մէսլէթի-
նէ սիւալ իթմէթլէ, մէսլէ պիր
գալ իլաթտէ թէպիլիլէ օլունուր
պիլթմիլ, վէ Բրէնա Պիլմաթը, Պալմա-
տանն իթթալթթընա հէվալէյի սէմիլ
իթթաթ իթմէթիլիլէ հալտէ, ապիլ-
լիլէ Չիլմանտէ նէշը օլունան թալմա
զալթիլաթընա պիր պէնտի մալիսու-
րտա, Ալման մէմուրաթըն Ս.
Շընապըրտա տալթէթ իթմէթլէ, տէվ-
լէթի մէթպուլիլէթինտէն միւթալիլէյ-
հիլմէ պիր մէթպուլիլէթի մալիսուսէ
հիլմէթլէն օլունուրտա պէեան
իթմէթլիլէ, Ալմանիա նիմ ընամիլ զա-
լթիլաթը իշպու միւթալէաթը թաթ-
տիլ իլլէթիլիլէ, վէ միւթաթաթըն
Բրէնա Պիլմաթը տալի պու միւթա-
լէաթա մէպի Ս. Շընապըրտա սալը
վէրիլմէթիլիլէ էմի իտէթթ իթթիլաթ
պէրթաթթ օլմաշ տըր .

Իշպու իլաթէթլէ նէթաթէն, ժէ-
նէրալ Պուլանտէ, Պալմաթը պիւ-
նիւր պիր պէլիլիլէ տիլիլմէթ իլզ-
րէ իրէն, մէն օլունմաշ, վէ էլան
տալի Պալմաթա պիր մաթաթը
իլթիլաթա կէլմէսի, էվրթա էթաթը
ումուլիլիլէնտէ պիր էմաթիլիլէ հաթ-
պիլիլէ տաթ օլունամաթ իթիլ .

ԻՐԱՆ ԵՄԷԼ ԶԱԶԻԹԻԼԻԻՆԻՆ
ՍԷՅԵԱԶԱԹԸ

Պալմա գալթիլաթը, Իրան Եա-
հը հալթիլիլէթինին Բարիստէն ի-
գաթէթիլիլէ տալի թաթիլաթ վէ-
րիլտըր .

Միւթալիլէյ, օգունտաթ էֆրէն-
ճիլին 8 նիլ կիւնիւ մաթէթիլիլէ պիր-
լիլտէ պիր լանտա աթապաթընա լա-
թիլպէն ճիլաթ պիր մաճէլիլէ կիլթմիշ
տըր .

Շահ հալթիլիլէ մաճէլիլէ կէլիլ-
իլզըրինտէ վալը քէօլիլէ կէլիլիլէն-
տէ, մէճիլիլէ պէլիլիլէն թարա-
թընտան սուրէթիլ ընամիլէ վէ միւ-
թանթաթաթ գապուլ օլունմաշ, վէ
քէնտիլ իլաթուպի իլլէն էվլէլտէն հա-
զըրանան գաթըր իլէ կէօլ իլզըրին-
տէ պիր ազ կէլաթիլտէն սօնրա, Բը-
րէնա Սաթիլիլէ սահիլիլանէսին
շըթմը տըր . Միւթալիլէյ Բրէն-
աթ Սաթիլիլէ, նաթթիլտան շահըն իշ-
պու զիեաթթիլիլէն էվլէլէ իտա-
պէրտաթ իտիլմէթիլիլէնտէն, Շահը
միւթալիլէյ Եալընը Եէկէնի Բրէն-
աթ Պալմաթը իլլէ պէրապէր. քէօլ-
իլիլէ գաթուսուրտա իթթիլաթ իլ-
լէթիլ տըր . Շահ հալթիլիլէ Բրէն-
աթ Սաթիլիլէ կէօրիլ կէօրմէթ եա-
նընա կիտէրէթ, վէ էլիլիլէ միւթալի-
լէյ հաթա ուղաթաթ, « Բրէնաթ »,

բրէնսէս, սիզի պէթէքըար կէօրէ-
պիտիկիմոն տօլաեք քէնտիմի պախ-
թիեար ատտ իտէրիմ: Սիզի զիեա-
րէթ իթմէտիքէ, պուրատան կիթ-
մէք իսթմէտիմ, հագգըմտա իճ-
րա իթմիշ օլտուղունուզ հիւանի դա-
պուլի էլան տէրիսթըր իթմէքտէ-
յիմ» տէմիշ տիր:

Բրէնսէս Մաթիլտ, Եաճ հագրէթ-
լէրինէ իֆատաթը վագըաքընտան
տօլաեք պէեանը թէշէքըրլէ, միւ-
շարիլէյի սալօնա գատար կէօ-
թիւրմիւշ, վէ օրատա եէկէնի բրէնս
Լուիի միւսաֆիրինէ թագտիմ իթ-
միշ տիր:

Պիր ազ վագըթ մուպահասա-
տան սօնրա, Եաճ հագրէթլէրի սէ-
նաիի նէֆիսէ էրպապընտան պուլու-
նան բրէնսէսին թապիլ իթտիկի ըէ-
սիմէրի կէօրմէք արգուսինի իզհար
իյէտիկիւտէն, բրէնսէս Մաթիլտ
եաղը պօեա ըսիմէրինի հալի օ-
լան պիր ալպիւմիւ Եաճ հագրէթլէրի-
նէ թագտիմ իյէմիշ տիր:

Նասրէտտին Եաճ՝ բրէնսէս Մա-
թիլտին քէօշկիւտէ իւշ շարեէք
սաաթ գատար տուրտուգ տան սօն-
րա, միւշարիլէյիսնըն գաեղըր-
լա եէնիտէն քէօշկիւ տօլաշմըշ, վէ
պատէհու իշպու քէօշկտէ թաաթ
վէ օրատան Բարիսէ ալտէթլէ, ա-
լաֆորանկա սաաթ ալթըրտա Մէատին
մէքթէպիլին զիեարէթ իյէմիշ տիր:

Մէքթէպիլ մէքըիւր խալը՝ « Եա-
շարն Եաճ, եաշարն Իրան » սէ-
տալէրիլէ Եաճ հագրէթլէրինի գա-
պուլ իթմիշ տիր: Պրանսա էնճիւ-
մէնի տանիլի ազաքընտան օլուպ,
Եաճ հագրէթլէրինին էսնալ զիեա-
րէթինտէ հագըր պուլունմագ իւզ-
ըն Մէատին մէքթէպիլին կէլմիշ օ-
լան Մ. Տօղըր, մատին մէքթէպիլ սա-
պըգ շաղիրտաննտան պուլունան
Միւրգա Նիզամ խանա մէարիֆի ու-
մուսիսէ օֆիսիսէ ըրլթպէսի պէրա-
թըն իթա իյէմիշ տիր:

Եաճ հագրէթլէրի՝ Իւմիտ-պրունու
վէ Գօլմօլի վէ Ուրալ մատէյլէրին-
տէն չըգարըլան միւճէվէթաթ ըրլ-
լիւշէրինի քէմալը տիգգաթլէ
թէտղիգ վէ մուսայեէնէ իթմիշ, վէ
սաաթ ալթը պուլունուգտա Լիւքսէն-
պուրկ պաղէսիտէ պիր միւտտէթ
կէզտիլտէն սօնրա, Սէն-Ժէրմէն, Եան-
Էլիզէ վէ Պուլօնը օրմանը թարի-
գիլէ սէրալը մախուսընա ալտէթ
իյէմիշ տիր:

Եէվմի մէքըիւրն ագշամը Եաճ
հագրէթլէրի, Ատէն թէաթըրօսունա
կիտիպ, մէքըիւր թէաթըրօ միւտիլի
Մ. Րիշար վէ պաշ քեաթիպի թա-
րաֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր:
Նասրէտտին Եաճ՝ Ատէն թէաթըրօ-
սունտա իճրա օլունան լուպիեաթը
ֆէվզէլատէ թահսին իթմիշ, վէ
թէաթըրօտան ալտէթինտէ, խալ-
թարաֆընտան ալթըլլանմըշ տըր:

Եաճ հագրէթլէրի՝ օգոստոսուն օ-
նունճու ճուճաա իրթէսի կիւնիւ
էլիզէ սէրալընա կիտիպ, Մ. Գարնօ
իլէ վէտա էլիւմիշ տիր:

Րէյիսի ճիւճուր Մ. Գարնօ, քէն-
տի թէշըրիֆաթ նազըր վէ Պրան-
սանըն Թէշըրանտաքի սէֆիրի մարի-
ֆէթիլլէ շահ հագրէթլէրինէ Սօ-
վէօր ֆապրիպաք մամուլաթըն-
տան պիր հէյքէլ իլէ պիր տէ գաճ-

վէ թագըմը, վէ կօպլէն ֆապրիգա-
աք մամուլաթընտան պիր գալիշա
իւսալ իյէմիշ տիր:

Եաճ հագրէթլէրի օլոստոսուն տօ-
գուղունճու ճուճաա կիւնիւ էլիւմ
Բարիստէ պուլունան Մօնագօ բրէն-
սինի հուղուրունա գապուլ իթմիշ
տիր:

Մատրիտ, 10 օգոստ. - Ալմանիա
իմքէրաթօրունուն պուլ ալըն սօնլա-
ընտա Մատրիտէ կէլէճէկիլին պաղը
իսբանիա զագէթալարը եաղմըշար
իսէ տէ, պուլ պապտէ Պէրլինտէն
Մատրիտ գապլինէթօսունա մալիւ-
մաթը ըէսմիսէ թէպիլի օլունմամըշ
տըր:

Պէլիւրա, 10 օգոստ. - Սըրպիւ-
թանըն տիւէլի էճնէպիսէ նէզտին-
տէ մուգիմ էլիլէրինէ թէպէտ-
տիւլաթը մուհիմմէ վուգու պուլա-
ճաղը, վէ էզճիւմէ հիւքիւմէթի
միւշարիլէյիսնըն Բարիս սէֆիրի Մ.
Կրուիլին՝ Սըրպիւթան շուրաի հիւ-
քիւմէթի աղալըրնա թալիլին օլու-
նաճաղը մէրվի տիր:

Գահիրէ, 12 օգոստ. - Միւրալայ
Վօտհաղուգ մաեթիլինտէքի աքքէր իլէ
Ուատի-Հալիֆաեա ալտէթ իթմիշ
տիր:

Րօմա, 12 օգոստ. - Բաբա հագ-
րէթլէրինին Սուրիէ վէքիլի մօնսէն-
եօր Բիեալիլին Գուտըր շէրիֆ լա-
թին բաթըրիկիլինէ թալիլին օլու-
նաճաղը մէրվի տիր:

Րօմա, 12 օգոստ. - Իթալիա հա-
պիսէ նազըրըն իսթիֆա իտէճէկի-
նէ տալիլ վուգու պուլուն շալիեաք
էքէրիլթօ նամ աքքէրի զագէթա
թէքըիլ իթմիշ տիր:

ԿԻՒՆԼԻԻՔ

Կ Ի Ր Ի Տ

Եունան նօթաքը վէ Կիրիտ մատտէսի
հագգընտաքի էֆքեարը տիւէլիսէ:

Տիւնքի էվթօրա բօսթաքըլա ալը-
նան Վիէնա վէ Բէլթա զագէթալա-
ընտա, Եունան տէվէթիլին Կիրիտ
ատաքընտա մուսիլիլի իւմ ու ապալիշ
վուգուաթըն Խրիսթիանլար ճանի-
պիլնտէն իլգա օլունտուղու իգ-
րար վէ իթիւրաֆ օլունտուղու
հալտէ, տէվէթլէրէ թաշիրաթը
ուսուսիսէ թէսթիլ վէ թէսթիլի կի-
պի պիր հարէքէթէ թէշէպալիսիւ-
նիւն սէպէպիլանլալմաեալ, տէվ-
էթի միւշարիլէյիսնէպէր սապըգը
աքիլանէսիտէ տէվամ իթմիշ օլա
իտի, մէնֆաաթընա տահա զիեատէ
իւտմէթ իլլէեէճէք իտի իսէ տէ,
չուլունա մուվաֆիֆագ օլամալըրը, վէ
տէվէթլէր ճանիպիլնտէն թաշիրա-
թը մէքըիւրէնէ իթաի ճէվապա լիւ-
զուվ վէ հաճէթ գալմագսըրըն, ճա-
նիպի տէվէթի Ալիեէտէն իթթիլալ
պուլլուլան թէտապիլի սալիպէ սա-
եէսիտէ, Կիրիտ մատտէսիլին վիճու-
տի օրթատան գալգաճաղը մէմուլը
գալիլ պուլունտուղու, վէ ինկիլթէր-
րա, Ալմանիա, Ալթթիւրա-Մաճարիւ-
թան վէ իթալիա տէվէթլէրինին
միւթթաճըր իւլմէալ ճէվապալմէ-
լէր կէօնտէրէքէ, թաշիրաթը մէք-
քիւրէտէ միւնտէրիճ միւլալաղաթ
վէ միւթալէաթը զարիպէի ըէտտ

վէ ճէրհ իթտիքլէրի, վէ Պրանսա
ճիւճուրիսէթ իլլէ Րուսիա տէվէ-
թինէ կէլինճէ, պուլլարըն տա թաճ-
րիւլաթը մէքըիւրէնէ նապէճա. վէ
աճտանմէրէ մուղալիլ կէօրտիւք-
լէրինի ճէվապէն իշար վէ պէեան իյ-
լէտիքլէրի պէեան օլունմուշ տուր:

Վիէնաալան 9 օգոստոս էֆրէնճի
թարիլիլլէ Լօնտրա զագէթալարընա
քէշիտէ օլունան թէլէկիւպիւմէլէր-
տէ տալիլ, Ալմանիա, Ալթթիւրա, Ի-
թալիա վէ ինկիլթէրա տէվէթլէ-
րինին Եունանըն Կիրիտ մէսէլէսինէ
տալիլ օլան նօթաքընա ճէվապը ըէտտ
իթա իթտիքլէրի մուհարէր տիր:

Իշպու տէօրթ տէվէթի, Կիրիտ մէ-
սէլէսի նամըլա օրթատա պիր մէ-
սէլէ մէվճուտ օլունտուղունու ապա
թաաթիլ իթմէեիլ, տէվէթի Ալի-
եէնին ուսուրը տալիլիսէսինէ միւ-
տալիլէնի թէճվիլ իտէմէեէճէքլէրի-
նի պէեան իլլէմիշլէր տիր:

Ինկիլթէրա տէվէթիլին ճէվապը
Ալթիւրաալաքի սէֆիրի մարիֆէթիլլէ
Եունան գապլինէթօսունա թէպիլի օ-
լունմուշ տուր: Ալթթիւրա խարիճի-
նէ նազըրը գօնթ Գալնօքի տալիլ,
Եունանիսթանըն նօթաքը, միւշքի-
լաթը հագրէրին պէր թարաֆ օլ-
մաքընա իւրմէթ իտէմէեէճէկիլին
Եունան էլիլիսին պէեան իթմիշ տիր:

Տիւնքի Լէվընթ Հէրըտ զագէթա-
աք տա շէյլէ եաղքէօր:

Բրէնս Պիլմարգ, Կիրիտ մատտէսի
Ալմանիաալա պիտ օլմաեալ, պու-
նուն թէալիլիսէ, մաճաա տէվէթի
Ալիեէնին հուղուգ վէ վէգաիֆի տա-
լիլիլնտէ օլունտուղու գէմիլինտէ իտա-
րէյի քէլամ իթմիշ տիր:

Ինկիլթէրա, Ալթթիւրա, Իթա-
լիա վէ Պրանսա տէվէթլէրինին պէ-
եանաթը, բրէնս Պիլմարգըն ճէվա-
պընա մութապըգ տըր: Պիլմարգին
Եունանիսթանըն նօթաքը քեարիլըր
թէէսսիլ օլամամըշ տըր: Կիրիտ մէ-
սէլէսինի պիր մէսէլէի տիւէլիսէ
իթթիլալ իթմէք իւզրէ վուգու
պուլաճագ օլան պիր թէշէպալիւս,
գաթիլէն ըէճիլին ճէվալ վէ թէշվի-
պաթ օլամաեաճագ տըր: Կիրիտէ
նիգամաթը մախուսէ իթա պուլ-
լուլմուշ օլմաքը, անըն՝ էճգաի միւ-
թէմիլմէյի մէմալիքի Եաճանտէն
օլմաքընա մանի օլամալը, իճալը հալէ
կէօրէ, իտարէի մաճէլիլիսէնին իսլա-
հը տա Պապը Ալիեէն ալիտ տիր:
Տէվէթլէր պուլ մատտէի թէտղ իգէ
մէյեալ օլմաքըլարը կիպիլ, պուլ
խուսուտա հագգըլարը տալիլ օլա-
մալ:

Բէսթէր Լօյտ զագէթաքը՝ Եունա-
նիսթանըն, Ալմանիա իլլէ տիւէլի
միւթթէֆիլէնին մէսէլէրէր խիւա-
ֆընտա հարէքէթի միւնասիպ օլա-
մաեաճաղըն իսթաք իթմիշ տիր:
Ալմանիա տէվէթիլլէ միւթթէֆիլ-
լէրինին Եարգտա ապալիլին մուհա-
ֆաղաքըլա պէրապէր, տէվէթի Ա-
լիեէնին հուղուգընա ըրաեթի օ-
լունմաքը էֆքեարընտա օլունտուղարը
մուհագգալ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹէվճիճԱԹ

Պէրաթ սանճաղը միւթէսարըրֆ-
լըրը, Նիյոտէ միւթէսարըրֆը Ահ-
մէտ ճէվաթթը բաշա հագրէթլէրինէ:
Նիյոտէ սանճաղը միւթէսարըրֆը-
ղը, Պէրաթ միւթէսարըրֆը Մէհմեդ
մէտ խալիս բաշաեա թէվֆիլ:

Ատլիեէն նէգալէթի ճէլիլիսի էվ-
րագ միւտիլի Նէշէթ պէյ էֆէնտի
հագրէթլէրինէ ըրլթպէյի ուլէա սը-
նըքը էվֆէլի:

Հիւտէյոտա միւթէսարըրֆըլըրը,
ըրլթպէյի սանիսէ սընըքը միւթէ-
մաեիլլէ միւլղա իմանը Օսմանի
րէյիսի Սըրըրի էֆէնտիսէ:

Պու քէրըր Պէյրուլ վէ Իսկէնտէ-
րուն Րուսուլաթ նէգալէթլէրի միւ-
ֆէթթիլլէրինէ թաշիլլի մէմուրի-
նէթ իթմիշ օլան խալիտ էֆէնտիսէ
ըրլթպէյի սանիսէ սընըքը միւթէ-
մաեիլլէ:

Իզմիր մէքթէպիլ իտաալիսի մուտի-
րի Ապտ իւր Բաճման էֆէնտիսէ
ըրլթպէյի սանիսէ սընըքը սանիսի:

Հիւտէյոտա սանճաղը իտարէ մէճ-
լիսի աղաքընտան Գատըրգատէ Գուտ-
սի էֆէնտիսէ ըրլթպէյի սալիսէ:

Իպսարա գալմագամը Մաճուտ
Ատնի պէյէ ըրլթպէյի սալիսէ:

Էտիրնէ մէարիֆ մուհասէպէսինէ
մէմուր Ալիգ պէյէ ըրլթպէյի ապիւա:

Աեամալըա շէհպէնտէր վէքեալէ-
թի, Բօտիլըրիցա շէհպէնտէր վէքիլի
Իէսուլ էֆէնտիսէ:

Բօտիլըրիցա շէհպէնտէր վէքեալէ-
թի, Աեամալըա շէհպէնտէր վէքիլի
Գրիգոր էֆէնտիսէ թէվճիճ:

Իթալիա սէֆաթթիլ միւթթէշարը
օլուպ, մապահաթիլիւղալըրը վալի-
ֆէսիլին իլֆա իթմէքտէ պուլունան
Մ. Թուճիլին մատաճաքընա իրին-
ճի ըրլթպէտէն Եէֆագաթ նիշանը
Հիւմաեունու:

Գրպըրս ճէզիլիսի էյարաֆընտան օ-
լուպ, մուհասէպէճիլլէ խըտմէթին-
տէ պուլունան Մէհմեդ Սատըգ
էֆէնտի իլէ Լէֆգօյաալաքի Պանըր
Օսմանի շիւպէսի միւտիլի մաթըր
ճուլինէ տէօրտիւնճիւ ըրլթպէտէն
Մէճիտի:

Իզմիր մէքթէպիլ իտաալիսի մուալ-
լիմէրինտէն Մաճուտ Էտաա, Թէվ-
ֆիլ Նէվաա վէ Պալիգ էֆէնտիլէ-
րէ տէօրտիւնճիւ ըրլթպէտէն Մէ-
ճիտի:

Սուրիէ վիլաեթիլ միւլհագաթըն-
տան Խուճ գաղաքընա մէրպուլթ
Հասնէն ալիլէթի շէյլիլ Մէհմեդ
Մէլիտ վէ պիրատէրլէրի Սուլուտ վէ
Մէհմեդ էֆէնտիլլէրէ պէշինճի
ըրլթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիւ-
շանլարը իհսան պուլլուլմուշ տուր:

Տիւնքի կիւն սատրաղամ հագ-
րէթլէրի թարաֆընտան թէշըրիֆաթ
մուալիլին Նէշաթ պէյ էֆէնտի՝ Եէ-
նի-քէօյտէ մալիսէ նազըրը Յալըք
բաշա հագրէթլէրինին սահիլսանէլէ-
րինէ իլգամ օլունաալաք, իսթիֆաքը
խաթըր պուլլուլմուշ տուր:

Տիւնքի Նիւսիսէմիլզտէ մէմուլնէն
եաղըրըրմը վէճէլէ, բաշաի միւ-
շարիլէյիսն խաթալըրը կիւնտէն
կիւնէ միւպէտտէլի աֆիսէթ օլմագ-
տա տըր:

—Ասաքիւրի Ծառանէ իշին Մաճա-
րիսթանա սիրարըջ օլունան հայրա-
նաթըն մուպաեաաւսընա մէմուր օ-
լան Օսմանը երքեանը հարպ գօմի-
սիօնունըն Սթիհիլէյսէնպուրկա մու-
վասըլէթ իթտիկի, վէ թըմըշվարտա
մուգիմ տէվլէթի Ալիեէ շէհպէնտէ-
րինին տախի իքի պին աթ մուպա-
եաա իտէճէկի, Բէշթատան եաղըլ-
մըջ տըր:

—Եւսմէն վալիսի վէ եէտինճի օր-
տուի Հիւմաեուն միւշիլի սապըգ
Օսման Նուրի բաշա հաղըլէթլերինին
Բուսիա վաբօրույա Բօրսայիտ-
տէն Պէյրութա միւթէվէճճիհէն հա-
րէթէթ իլլէտիլէրի հաւաթիսի թէ-
լէկըաֆիեէտէն տիւր:

—Խըտիվը սապըգ Իսմայիլ բաշա
հաղըլէթլերինին յախտուվարընտան
Փուսապէյ Էֆէնտի, տիւն Բօմա-
տան Տէրիսաաաթէթէ կէլիշ տիւր:

—Եւհիլմիլտէ թապ ու նէշը օ-
լունան Բուսմա Էրիթթօրիսիս զա-
ղէթաթը, խիլաֆը էմր ու թէնպիհ
հարէթէթէ ճիւրթէթ իլլէտիլէրի ճի-
հէթլէ, պու կիւնտէն իթիպարէն
պիւրա միւտտէթ թաթիլ գըլընմըջ
տըր:

—Էվլէլի կիւն ալէսսապաճ Սիւր-
րէճի ըսթապիօնունըն տէնիպ համամը
իթիլիսայինտէ օթուգ պէշ եաշա-
րընտա պիւր Խօլամ նաշը չըգարըլ-
մըջ տըր:

—Թէրֆուր-սէրայընտա խաաքէյ-
լի Գարեգին նամընտա պիւրինին օ-
րատաթի գահվէխանէտէ 15-20 գա-
տար գուճարպապ թօրաեարապ,
գուճար օյնաթմապ տա, վէ պաղը
քիմնէլէրին իղֆալիտիլմէթտէ օլտու-
ղու, գապըթաթը մահէլլիեէ թարա-

ֆընտան խապէր ալընմաթը իւգէրի-
նէ, տիւնքի կիւն մահէլլի մէգըլըրէ
աղիմէթլէ, գուճարպապալ, ալէաթ
ու էտապաթալըյա տէրտէսթ իտի-
լէրէթ, Պապը գապթիեէէ կէթիւ-
րիւմիւշէր տիւր:

Էրտէթլի Գօճապաշ Աբօսթօլ իլէ
քէրիմէսինին պիւր կիւնտէ վուգու-
վէֆաթալըր իւգէրինէ թահգըգաթը
լաղըմէ պիւր իճրա, պուճարըն սաթին
օլտուգալըր խանէնին ալթընտա
պաղըր պուլունան սապաղը խաթա-
լըգըր պիւր պարկիլին իլլէթինին սի-
րաեէթ վէ թէնսիւրաթընտան իլէ-
լէֆ օլտուգալըր անլաշըմսընա, վէ
մուգաաաթէմա Ծուրաի ալէվլէթէ
իթիլիսաղ գըլընտան գարաթ մուճի-
պինճէ, էյի օլմասը գապիլ օլմաեա-
ճադ վէ խաթաթաղըր սիւրաեէթ ի-
տէճէթ հայվանաթըն մէննի մաղար-
ըաթըր գըմնընտա, էյիլէրի Եէհիւր
էմանէթի ճէլիլէսի պաթար միւ-
ֆէթիլիլի կիւն մարիֆէթիլլէ շէհրին
խարիճինտէ զէպհ վէ իթիլի վէ տէ-
րինճէ գուեուլարա, սէնտիւրիւմէ-
միշ քիւրէճ իլէ տէֆն իթիլիլմէթտէ
պուլունմասընա պինաէն, պուճտան
պէյլլէ պու ուսուլ թաշալարճա տա
իճրա գըլընարադ, օ միսիլու հայ-
վանաթ հադգընտա էյիլէճէ մուսմէլէ
իճրաթը վէ պունա տալիւր էյաա վէ է-
տէվաթըն տախի ֆէննի պաթարիեէ
թէվիլիլէ մահվը խուսուսուեուն
թաաթիլէն իշարը, հիւրիւմէթի Սէ-
նիյեէճէ գարաթիլ օլարադ, Տախի-
լիեէ նէգարէթի ճէլիլէսինճէ իճա-
պընըն իճրա պուլունալտուղու Մաթ-
պուաթ իտարէսինտէն թէպիլի օ-
լունմուշ տուր:

Կէօմրիւքլէրէ կէթիլիլէճէթ գէլթին
եաղարընըն եէնմէկէ զայըր սալիհ
բաճուգ վէ սալիւր եաղար իլէ մախ-
լութ օլտուղու, հէյեէթի թէֆիլի-
շիեէճէ պիւր մուսալիեէն թէպէյեիւն
իթտիկի հալտէ, սահիպինին, էհա-
լինին սըհէթէ մուգիլըր օլարադ հի-
լէեէ իթիլիսաթը տիւմէթ օլտուղուն-
տան, օ միսիլու եաղարըն գապթ վէ
միւսաաթէսիլլէրէ ընկէլէրի թահվիլ
իտիլէրէթ, մաթինալարտա գուլա-
նըմադ իւգըրէ սաթընալ էմանընըն
կէօմրիւք իճմալինէ գայա խիլմէսի
վէ բաճուգ վէ եէր ֆըստըրըր եաղա-
լըյա գէհիլլի օլմարպ ֆաթաթ եէն-
մէէն սալիհ օլմաեան տիկէր եաղար
զայըր մախլութ օլտուղու հալտէ
պուճար գապթ իտիլմէթիպ, եալընը
տախիլի մէմալիթտէ գէյթին եաղա-
րընա գարընտըրըմաճադ իլլէն թըպ-
պիւրէ նէգարէթիլինճէ իմալօլունաճադ
էճադ իլէ ընկէլէրի թէպտիլ իթտի-
լիլէրէթ աահապընա թէպիլի, վէ 15
կիւն գարֆընտա եաղարըն սահիպ-
լէրի թարաֆընտան պիւր իթիլադ
վտըր օլուր իսէ, իքիսի թըպպիւրէ
նէգարէթլիստէն վէ տիկէր իքիսի
միւթէրիլ ճանիպինտէն միւնթէխապ
էրպապը ֆէննտէն 4 գաթ մարիֆէ-
թիլլէ թէտգիլաթ իճրա օլունարադ
պուճարճա թէսալիլարա վուգուլի-
լէ գարալաշտըրըմաեաճադ օլուր
իսէ, թարաֆարընտան իթիլիսապ
օլունաճադ տիկէր պիւր նէֆէր էյիլի
խիպէրէեէ թէվիլիլ մասալաճաթ գը-
լընարադ, հասըլ օլաճադ գարաթա
կէօթէ իղթիլաթընըն իճրաթը, հիւ-
րիւմէթի Սէնիյեէճէ գարաթիլ օ-
լուպ, օլ վէճէլլէ իճրա իճապընըն Տա-

խիլիեէ նէգարէթի ճէլիլէսինտէն
թաաթիլէն իշար պուլունալտուղու
Մաթպուաթ իտարէյի պէհիլիեէսին-
տէն թէպիլի օլունմուշ տուր:

Սիւմ մէճիտիեէ վէ շարեթլերինին
պիւր թապըմ միւսթէթիլլէր թարա-
ֆընտան թիլգապ վէ սալիլ վէսայիթ
իլէ կիւմիւշէրի շալընմադտա օլմա-
սընա վէ պու ֆիլիլ իճթիսար իտէն-
լէրին պաղը կիւմիւշ մուպաեաաճը-
լարըյա ուֆադ թէֆէթ սիւմ ախպ
ու իթաաթընտա պուլունանլար օլա-
ճադը, շիմտիեէ գաաար սէպդ իտէն
թահգըգաթ վէ մուսմէլաթտան ան-
լաշըմսընա պինաէն, կէրէթ էյիլէ-
լէրի վէ կէրէթ սիլիլ մէսքիւքեաթ
սիւրիւճիւլէրի բօլիս վէ պէլէտիեէ
մէմալըրըր վաաթաթըյա թահթը
թէֆիլիլտէ պուլունաթըրուլարադ,
հադգալարընտա միւճադաթըր լաղըմէ-
նին իճրաթը, հիւրիւմէթի Սէնիյեէճէ
գարաթիլ օլարադ, օլ վէճէլլէ իճա-
պընըն իճրաթը խուսուսընըն Տախի-
լիեէ նէգարէթի ճէլիլէսինտէն թաա-
միւմէն իշար պուլունալտուղու, Մաթ-
պուաթ իտարէյի պէհիլիեէսինտէն
պիւրիլիլմէթ տիւր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս, 13 օգոստ - Տիվանը ալիի
ատիլ ժէնէրալ Պուլանթէեի հիւրիւ-
մէթ ալէյհինտէ թէրթիլպի ֆէաաա
վէ սալիլ վէ Մ. Տիլօն իլէ Բօշֆօրու
տախի պուլունալա իշթիլաթ թէօհ-
մէթլէրիլլէ միւթ թէհիմ թանըմըջ
տըր:

տընըյա պիւրիլէթտէ եաթմադտա պուլունան թէօպալտտան
զայրի քիմնէի պուլաճաաթը:

Մէրգու, մասամ տը Մօնտօֆէնին իշպու զայպուպէթի-
նէ մանէա վիրէմէտի:

Օլ վադըթ, մարքի, տէրունը խանէտէ պուլունան քեաֆ-
ֆէյի չանլարը չալարադ, պիւթիւն խալըր եէրէթընտէն
գաաթըրըր, վէ ֆաթաթ պուճարտան ալտըրը մալիւմաթ-
տան խօշնուտ գալմաթը:

Եէյլէթի էվին խըզմէթ քեաթլարը, գէվճ ու գէվճէ արա-
սընտա մէվճուտ օլան պիւրուտէթ սէպէպիլլէ, իքիսինին տէ
այըր այըր էօմիւրէթ կէշիւրտիլլէրինէ ալըշմըջ օլտուգա-
րընտան, մարքիլին հարաքեաթ վէ մուսմէլաթընա ըէթ տէ
տիլգաթ իթմէլլէր իտի: Պինապէրին մէգպուրէնին, իլք
կիւնիւ ադշամը, պիւր միլտար թաաթ իթտիլէթէն, վէ օլ-
լունու տէրաղուշ իլլէտիլէթտէն սօնրա, տիլարը չըգաղընը
կէօրտիւքլէրինտէ, էհէմիլիեէթ վիւրմէթիպ, պուճտան զի-
եաաթ մալիւմաթլարը պուլունմաճադտա իտի: Գարուճու
Հօնթարըթտին պիւրտիլի տախի, պուճտան ֆաղլա տէյիլ
իտի: Ծու հալտէ Մօնտօֆէն, թահգըգաթա տէվաթ իթ-
տիլէթ, շիւպհէ վէ հիտտէթլինին արթմադտա պուլունաթու-
ղու, թապը ու հարէթէթլինտէն անլաշըրըրօրտու:

Հէլէ Գօրնէպիլլին կէլիլի սըրաաա, մարքիլին զապապը
սօն տէրէճէեէ վարմըջ օլուպ, Գօրնէպիլլ տահա հէնուգ
սէլաթ վէրմիլ իքէն, Ատհէմար տը Մօնտօֆէն հէման իւգէ-
րինէ տօղըր ու սըշրաեարադ:

— Մարքիլտէն պահա իթմէթ իլլէն մի կէլտինիլ, տէյի
սիւալ իթտի:

Էլուա. — (Մէգպուրէնին զայպուպէթի խապըրինին պու
գաաար սիւրաթլէ եաեթըմաթընտան տօլաեթ թէաճճիւպտէ
գալարադ:) Մարքիլտէն մի:

Մարքի. — Հէլէ շունա պապ... հիշ պիւր էօղիւր տիլէ-
մէթսիլլին վէ հիշ պիւր քիմնէեէ խապէր վիւրմէթսիլլին, թէթ-

միլ պիւր կիճէ խանէսինտէն տիլարտա գալմադա ճէսարէթ
իթմիլ... Պէնիմ հիւքմիւմէ գարը չըգաաա գալըրմըջ...
լաքին քէնտի հադգընտան կէլէպիլլըր օլտուղումու էյի
պիւրին:

Էլուա, իլք թէաճճիւպիւ կէլինճէ, անինտէ հէր շէյի
անլաեադ, քէնտիսի իլլին եէնի պիւր գըսմէթ գաթուսու ա-
շըլաղընը տէրթ իթտի, վէ պաղը տալգաթուգ քիմնէլէրին
պիւրտիլլէրի պիւր սըրըր պիւրտիլմէեէ հաղըրանտըգալըր
գէման եաթըրըրըր կիպի, սիմասընտա էսէրը թէպէսիւմ
միւշահէտէ օլունարադ:

— Ալլահ աշգընա օլուն, աղիլիմ մարքի, հիտտէթի-
նիլի թէսիլին իտին, տէտի:

Պէյլլէ պիւր սըրաաա մարքիլի թէսիլին հիտտէթ իթ-
մէթլէրնապիլաթը վիւրմէթ, մէրգու մու տահա զիեաաթ հիտ-
տէթլէնտիլմէթ տիւմէթ իտի: Ատհէմար, Գօրնէպիլլին թէպէս-
սիւմիւնիւ կէօրէմէտի, լաքին «աղիլիմ մարքի» թապիլի
կիւճիւնէ կիթմէթլէ:

— Պէնիմէ, սիլ տիլէթէթ կէօրիւշմէնիլի իսթէրիմ, թէթ-
լիֆսիլլէ մուսմէլլէնիլի իսթէմէմ. Արաճըրտաթի մէսաֆէ,
պանա աղիլիմ ճաղի տիլմէնիլլէ միւվաթըր տէյիլ տիւր: Իւճ-
րէթլի պիւր աաթիմ օլտուղունուղու ունութմաեըն, տէտի:

Ատհէմար տը Մօնտօֆէնին պու իֆաաթսի գարընտա,
Էլուա պօղուլտու իսէ տէ, պէլլի իթմէեթլէթ վէ թէպէս-
սիւմիւնէ տէվաթ իտէրէթ:

— Միւսիւ մարքի, լաեթ օլտուղունուգ հիւրմէթ ու
րիաեէթտէ գուսուր իթմէեթլէթ շուրաթընը պէեան իտէ-
րիմթի, գըսգանճ օլմաեա հադգընըր եօգ տուր... չիւն-
քի մասամ մարքիլտէ, խալլի աճըլարա տիւշար օլմուշ
տուր: Պաղը թէսիլլիեէ լաեթ տէյիլ մի տիւր, տէյի իֆա-
տէ իթտի:

Ատհէմար՝ եումիւրըրընը սըգըպ, զանն իտէրսինքի
թըրնադլարընը Գօրնէպիլլին թէնինէ սօգմադ իսթէեօրտու:

Պէրլին, 14 օգոստոս. - Տիւն ազգամ
սերայտա վերին րէսմի գիւնափէթտե
Ալմանիա իմերաթօրու Վիլհելմ իւ
Ալմանիա իմերաթօրու Ֆրանսուա-
Ժօզէֆ պէյնլէրինտէ Էվրօքանըն
պագաի սուլէ ու սայաճը զամին օ-
լան հէր իքի միլիթին տօթլուգ-
լարընը թէեհիտէն իտարէյի ագ-
տաճ օլունմուշ տուր:

ՍՍՐՐԱՅԻՅԷ
ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 3 օգոստոս.	
Գ. . ումուժի 2 գար. Գ. Բ.	17 26
«Գ. օգոստոս 3 աշլը. տուսլը Գ. Բ.	17 26
Իւնիֆիէ գար. մայիս Գ. Բ.	— —
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	28 00
» Բ. Բ.	16 20
» Բ. Գ.	17 30
Բուժէլի չըմէտըֆէրի	59 00
Ագչէ ֆալգի	7 00
Բարօր	60 00
Հէվալէսիզ	20

ԳԱԼԱԹԱ ԱԳՍԻՐԱՍԸ	
Գրէտի Թէնէրալ	8 25
Սթամպուլ պանգասը	7 08
Սօսիթէ Ժէնէրալ	4 16
Թրամվայ	4 63
Սօսիթէ օթթօման պանգասը	4 26
ԱԴՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. Լրատը 100 դրուշտան	72. Բր
Պէնազ Մէճիտիէ ֆարգը	108 23
Մէթալիք	102 10
Պէշլիք	104 00
Ալթըլը	104 00
Պագըր	010 00
Գայմէ	000 00
Ինկիլիզ Լրատը	110 04
Ֆրանսազ ալթուսն	87 25
Բօլ	90 10
Գրէմիզ ալթուսն	51 10
Գարպօն գայմէսի	8 80
Իսթիգրազ տալիսի	00 00
Սապաճ Գ. Բ.	44 38
Էօյլէն Գ. Բ.	45 00

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մաթպաամըդտա, Էյալնէյի միւլթէլիֆէ իլէ, Էսնի Էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Ֆրանսազ Գալէթա, քիթապ, րիսա-
լէ, տիւնիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ
իլանաթ քեաղրտարը վէ սայիթէ դաեթթ թէմիզ, վէ միւլթէրիլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ Էմնալինէ նիսպէթլէ Էճ-
վէն ֆիւնաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաշլարտան մէզ-
քիւր լիսանլարտա մաթպաամըդա տօղրուտան տօղրու Էսխօտ պիլ
վասթա վուգու պուլաճագ սիբարըշաթըն աղ պիւր միւտտէթ գար-
ֆընտա վէ քէզալիք Էճվէնիլիթլէ ինճա իտիլիպ մաճէլլէրինէ թէս-
լիմ իտիլէճէկի, վէ պու Էօլտա սիբարըշաթ իլին, րուխսաթըր րէս-
միեհսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնիլէրին իսթիհսալը րուխսաթ
խուսուսընն տալիս մաթպաամըդ թալաֆընտան տէրէօհտէ օլունա-
ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլյուլմագ իւզըն, խասսէթէն իլան օլունուր:

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԳՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ
ՊԻԼԷՇՄԻՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԱԼԱՐԸ

Սերմանի	Ֆրանկ 8, 000, 000
Ինքիսաք ագչէսի 1888 Յուլիսէ գաւար . . .	» 4, 817, 263
Սէնէվի իրատ » » »	» 10, 069, 700

Մէզքիւր գումբանալար տէրօղիթօլար վէ խանէլը վէ անլէր իլինտէ
պուլունան մալլէր վէ մօպիւնալարը դաեթթ Էճվէնիլիթ վէ սուհուլէթլէ,
թէեմիլնաթը գալիեթ թաճթընտա օլարագ սիկուրթա իտէրլէր:

Իսթամպոլ աճիթիսի

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՅՐԱՍՏՈՒՐ. — Իսթանպուլ, Պաճէ-գարու, Եօրիտաիս խան:

ՄԱԼԻԻՄԱԹ. — Շիրքէթլէրիմիզին Տէրիսաատէթ պանքէրլէրի պուլունան Ներսէսեան Բէտէր վէ Մախտուսու Էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիւմիլ,
վէ միւտիլիթլէթի ումուլիեթ թարաֆընտան թաստիթ օլունմուշ հէր կիւնա զարար ու զիեանը թաղմիլէ թէմալիլէ թալիմաթ ախզ իյլէմիլլէր տիւր:

ՖՈԱՆԳՓՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԵՆԻՉ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԸ

Սերմանի Էրմեզ 6, 250, 000 Ինքիսաք ագչէսի Էրմեզ 1, 270, 300

Մէզքիւր գումբանալար տէնիզ գաղալարընա գաղը վաթօրլարտա վէ
կէմիլլէրտէ Էիւքլէնիլէն մալլէրի, վէ քէզալիք բօսթա իտարէլէրինէ թէս
լիմ օլունան միւլթէվէրաթ վէ Էսխօտ պանգնթթ Էվրագը դաեթթ Էճվէնիլ-
եթ վէ սուհուլէթլէ սիկուրթա իտէր:

Պու ճիհէթլէ մէպալիլի քիւլլիեթի սիկուրթա իտէպիլմէր իլին իշպու
գումբանալար Էվրօքանա 13 թանէ պիւնիւր սիկուրթա գումբանալարըյա
պիլլէյմիլ տիւր, Պունլարըն թէրմիլ սէրմանէ վէ իհթիլաթ ագչէսի 100,000-000
ֆրանկը կէլէր:

Թէքմիլ Թիսրիսա աճիթիսի

Անճագ Էսլընըզ, պօղուգ պիւր սէտա իլէ, «Սուս օլուն»
տիմէլլէ Էքթիֆա իթտի:

Էլուա. - Բէք ալէա, միւ սիւ մարքի, տիկէր պիւր մատտէ
իւզէրինէ կէօրիւլէլիմ: Պիւսպիլիլին սիւքիլթ իտէմէմ,
զիրա մատամ մարքիլին պուրատա պուլունմումսը, կէօ-
րիւլէմիլիզէ միւսայիտ տիւր: Իմտի, Էկէր սիլզտէն պու Էօլտա
հագարէթ կէօրմէսէ իտիմ, զաթէն սիլզէ պիւնիւր պիւր
վուգուլաթ իսպէր վիլէճէք իտիմ:

Գօրնէպիլ, պիւր ազ Էվվէլ կէօրտիլ կիւ հագարէթին ին-
թիլգամընը ալմագ ֆիքրինտէ իտի:

Մարքի. - Պիւր վուգուլաթ մը:

Էլուա. - Էվվէթ:

— Պանա պիլտ մի:

— Էվվէթ, Էագընէն սիլզէ ալիտ... Ժէրվէլ իլէ մու-
խապէրաթա կիլիշտիմ:

Ատհէմարըն թէհտիտքարանէ թալըր պիւրտէն պիւրէ
կէլէրէք, զիեատէ տիգգաթ իթմէկէ պաշլատը, վէ Էլուա,
իֆատէսինէ չու վէճէլէ տէվամ իթտի:

— Էվիլիկէ տայիւր մուխապէրաթա կիլիշտիմ. Էսնի
քէնտիսիլլէ Էէնիտէն իրթիպաթ հասըլ իթմէք իլին վէսիլէ
արաեօրտում: պիւնապէրին տօղրուտան տօղրու Էսլարա-
ճաաթլա, քէնտիսիլլէ Էվլէնմէք իսթէտիլիմի անլաթտըմ:

— Աճալիպ:

— Պունտա թէաճճիւպ իտէճէք նէ՞ վար տըր: Զաթէն,
պիլզ, արամըդտա, Էվլէնէճէք կիւնիլմիւ, սաաթըմը պէն ին-
թիլիսապ իտէճէկիլմի գարալաշտըմըլ իտիք: Իմտի, մատէմ
քի Էվիլիկին հէր ճիհէթլին միւլթալէա իտէրէք, պու Էօմ
րէ տալիլ օլմանա գարար վէրտիմ իսէ, գարըմտաքիլին
տէ րէյիլին իսթիհսալ իթմէքիլիլ լազըմ տէյիլ մի իտի:
Հասըլը, միւսիւ մարքի, վագիֆէմի իյֆա իթմէք խուսու-
սու գալպիմի վէ ֆիքրիլմի իսթիլա իթտիլիլնտէն, գարա-
ըմը կիտիպ անլաթտըմ: Պու սուրէթլէ, հէմ վագիֆէմի

Էլուա Գօրնէպիլ, վալունտան Էսնի Էսմէլ, Էկէր տօղրու-
ճա մարքի տը Մօնտօֆէնին խանէսինէ կիլթսէ իտի, Բէք
չարուգ օրաեա վասըլ օլապիլիլ իտի: Փագաթ պաղը միւ-
լահաղաթ, վէ խուսուսիլլէ կէմիլի գըեաֆէթլնտէ կէօրիւ-
մէսի: քէնտիսիլին թանընալար նէպտիլնտէ չիւպհէ տալլէթ
իտէպիլլէճէկի թէֆէքքիւրիւ իւզէրինէ, հէնուգ Բէք Էրքէն
օլմասըյա, քիմէսնէ թարաֆընտան կէօրիւլմէքսիլլին, խա-
նէսինտէ գըեաֆէթլին տէյիլտիլտիլքտէն սօնրա, մարքիեթ
կիլթմէեթ գարար վէրտի:

Շուրաեը պէեան իտիլիմքի, մարքի տը Մօնտօֆէն,
Էօեթ գըլընըն կիւեա սուտա պօղուլմասըյա նաշընըն չը-
գարըլմասը, վէ ճէնապէսինին տէֆն իտիլմէսի իւզէրինէ,
քէնտիսիլին միւլթէսսիլ վէ միւլթէսսիլի պիւր հալտէ կէօ-
թէրմէք մագսէտիլլէ, պիւր միւտտէթ գատար խարիճտէքի
հօվարտաճա Էօմիլինտէն կէրի տուրտու իսէ տէ, արատան
չօզ վագըթ կէլմէլտէն, Էինէ մէզքիւր Էօմիլինտէ տէվամ
իտէրէք, կիճէլլէր թէաթթօլարտա, գումարխանէլլէրտէ վէ
սայիլէտէ ֆիսք ու ֆիճուրէ տալտը, վէ հաթթա Գօրնէպի-
լին, թէպտիլի գըեաֆէթլէ, Մօնտօֆէն խանէսինէ մուվա-
սըլլէթլնտէ, մարքի տալիս, անճագ պիւր չարեթէքտէն պէրու
խանէսինէ աեադ պասըլ իտի: Լաքին պու պիւր չարեթէք
տէ, պիւր չօզ կէօրիւլթիւ վէ բաթըրտըլար իլէ կէլտի,
չիւնքի մարքի, պիլլինճի գաթըն տայիլլէլլէրի պօեուստան
Էիւրիւտիլիլ գէման, օ սաաթտա ալէսսէվիլիէ գաբալը
օլան մարքիլլին Էաթագ օտապը գաբուսուլուն աշըգ պու-
լունտուղունու կէօրիւպ, Էվվէլ Էմիլտէ տիլլէտի, ֆագաթ
սէս ալմատըղընտան, աեադ գապալարընըն ուճունա պասա-
րագ օտաեա կիլտի, վէ մարքիլլին Էաթաղընըն հալլիլլէ
տուրտուղունու, բէրտէլլէրին գաբանմամըլ իտուկիլին, վէ
քեաֆէթլի թէճէմիլլաթըն՝ պօշ պիւր Էվլին Էլեապը կիպի
տուրտուղունու կէօրտիլիլնտէ, թէքմիլ օ գաթթ տօլաշ-
տը, հալպուլ քի քէնտի քիւլիւք օտապընտա, նաղըրէ գա-